

Porównanie tłumaczeń Przysłów 25:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie wynoś się przed królem i nie stawaj na miejscu wielkich,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie przechwalaj się przed królem i nie zajmuj miejsca przeznaczonego dla wielkich;
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nie wywyższaj się przed królem i nie stawaj na miejscu wielkich;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nie udawaj się za zacnego przed królem, a na miejscu wielmożnych nie stawaj;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nie popisuj się zacnością przed królem, a na miejscu wielmożnych nie stawaj,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nie bądź wyniosły u króla, nie stawaj na miejscu wielmożów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nie chełp się przed królem i nie stawaj na miejscu możnych;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie wynoś się w obecności króla, nie zajmuj miejsca wielkich.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie wywyższaj się przed królem i nie zajmuj miejsca dostojników.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie wynoś się pychą przed obliczem królewskim i miejsca możnych nie zajmuj,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Не вихвалюйся перед царем, ані не підносяся вгору в сильних місцях.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie pysznij się wobec króla i nie stawaj na miejscu wielkich.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nie szukaj własnej czci przed obliczem króla i nie stawaj na miejscu wielkich.